

สารบัญ

	หน้า
กิตติกรรมประกาศ	ก
บทคัดย่อภาษาไทย	ข
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
สารบัญ	ช
สารบัญตาราง	ฎ
สารบัญภาพ	ฐ
<b>บทที่ 1 บทนำ</b>	
ความสำคัญและที่มาของปัญหาที่ทำการวิจัย	1
วัตถุประสงค์ของโครงการวิจัย	7
ขอบเขตของการวิจัย	8
สมมุติฐานของการวิจัย	9
กรอบแนวความคิด	10
นิยามศัพท์เฉพาะ	11
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ	12
<b>บทที่ 2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง</b>	
ทฤษฎีแทคมีมิก (Tagmemics)	13
ทฤษฎีการวิเคราะห์ภาษาเชิงเปรียบเทียบ	18
หลักการและแนวคิดเกี่ยวกับบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน	23
เอกสารที่เกี่ยวกับการหาประสิทธิภาพสื่อการสอน	48
เอกสารที่เกี่ยวข้องกับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน	53
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	55
<b>บทที่ 3 วิธีดำเนินการวิจัย</b>	
รูปแบบการวิจัย	57
ประชากรที่ใช้ในการวิจัย	58
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	58
วิธีในการดำเนินการทดลอง	59
การดำเนินการทดลองและเก็บรวบรวมข้อมูล	67
การวิเคราะห์ข้อมูลและสถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล	69
<b>บทที่ 4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล</b>	
ระบบวากยสัมพันธ์ภาษาคะฉิ่น	70
ระบบวากยสัมพันธ์ภาษาไทยมาตรฐาน	115

## สารบัญ (ต่อ)

การเปรียบเทียบระหว่างระบบวากยสัมพันธ์ภาษาคะฉิ่นและภาษาไทยมาตรฐาน	136
ประสิทธิภาพบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนเพื่อใช้ในการแก้ไขปัญหาหลักการใช้ ภาษาไทยของนักเรียนไทยเชื้อสายคะฉิ่น	150
การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางด้านหลักการใช้ภาษาไทยในเรื่องประโยคและ การสื่อสารก่อนและหลังการใช้บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน เพื่อใช้ในการ แก้ไขปัญหาหลักการใช้ภาษาไทยของนักเรียนไทยเชื้อสายคะฉิ่น	156
<b>บทที่ 5 สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ</b>	
ผลการวิจัย	163
อภิปรายผล	165
ข้อเสนอแนะ	169
<b>บรรณานุกรม</b>	171
<b>ภาคผนวก</b>	175
ภาคผนวก ก รายนามผู้เชี่ยวชาญ	176
ภาคผนวก ข แบบประเมิน	179
ภาคผนวก ค ตัวอย่างประโยคในภาษาคะฉิ่น	184
ภาคผนวก ง ตัวอย่างโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอนในการแก้ไขปัญหา หลักการใช้ภาษาไทยของนักเรียนคะฉิ่นในระดับ มัธยมศึกษาตอนต้น	135
<b>ประวัติผู้วิจัย</b>	

## สารบัญตาราง

	หน้า
ตารางที่ 3.1 ผลการประเมินความเหมาะสมของสื่อโดยผู้เชี่ยวชาญด้านเทคนิค	63
ตารางที่ 3.2 ผลการประเมินความเหมาะสมของสื่อโดยผู้เชี่ยวชาญด้านเนื้อหา	66
ตารางที่ 4.1 ตัวอย่างองค์ประกอบของนามวลีในภาษาคะฉิ่น	71
ตารางที่ 4.2 ตัวอย่างการกที่ปรากฏในโครงสร้างนามวลีในภาษาคะฉิ่น	85
ตารางที่ 4.3 กฎโครงสร้างนามวลีของภาษาไทยและภาษาคะฉิ่น	137
ตารางที่ 4.4 การเปรียบเทียบหน่วยคำแสดงหน่วยบ่งชี้ประเภทหน่วยชี้เฉพาะของ ภาษาไทยและภาษาคะฉิ่น	138
ตารางที่ 4.5 การเปรียบเทียบหน่วยบ่งชี้ประเภทหน่วยแสดงความเป็นเจ้าของของ ภาษาไทยและภาษาคะฉิ่น	139
ตารางที่ 4.6 โครงสร้างกริยาวลี	140
ตารางที่ 4.7 โครงสร้างบุพบทวลี	143
ตารางที่ 4.8 ตัวอย่างการกในระดับประโยค	144
ตารางที่ 4.9 ความแตกต่างในการเรียงคำในระดับประโยคของภาษาไทยและ ภาษาคะฉิ่น	145
ตารางที่ 4.10 การเปรียบเทียบโครงสร้างประโยคบอกเล่าของภาษาไทยและภาษาคะฉิ่น	145
ตารางที่ 4.11 การเปรียบเทียบโครงสร้างประโยคเปรียบเทียบของภาษาไทยและ ภาษาคะฉิ่น	146
ตารางที่ 4.12 การเปรียบเทียบระบบโครงสร้างในภาษาไทยและภาษาคะฉิ่น	147
ตารางที่ 4.13 การเปรียบเทียบประโยคความรวมในภาษาไทยและภาษาคะฉิ่น	149
ตารางที่ 4.14 การเปรียบเทียบประโยคความซ้อนในภาษาไทยและภาษาคะฉิ่น	150
ตารางที่ 4.15 แสดงประสิทธิภาพของบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนเรื่อง หลักการใช้ภาษาไทยสำหรับนักเรียนไทยเชื้อสายคะฉิ่นที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น	150

## สารบัญตาราง (ต่อ)

	หน้า
ตารางที่ 4.16 เปรียบเทียบความแตกต่างของคะแนนก่อนเรียนและหลังเรียน	156
ตารางที่ 4.17 ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ค่าสถิติทดสอบที และระดับนัยสำคัญทางสถิติของการเปรียบเทียบคะแนนทดสอบด้านหลักการใช้ภาษาไทยก่อนเรียนและหลังเรียนของนักเรียนไทยเชื้อสายคะฉิ่น (N = 91)	160



## สารบัญแผนภาพ

	หน้า
แผนภาพที่ 1.1 ภาษาคะฉิ่น (จิงปอว์) ในตระกูลภาษาทิเบต-พม่า	1
แผนภาพที่ 1.2 แผนที่แสดงประเทศที่มีพื้นที่ติดกับรัฐคะฉิ่น	2
แผนภาพที่ 1.3 สถานที่ตั้งบ้านใหม่สามัคคี หมู่ที่ 14 ตำบลเมืองนะ อำเภอเชียงดาว จังหวัดเชียงใหม่	3
แผนภาพที่ 2.1 ลำดับชั้นในภาษา	16
แผนภาพที่ 2.2 โครงสร้างบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนแบบการสอน	27
แผนภาพที่ 2.3 โครงสร้างบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนแบบฝึกหัด	27
แผนภาพที่ 2.4 โครงสร้างบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนแบบจำลองสถานการณ์	28
แผนภาพที่ 2.5 โครงสร้างบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนแบบเกมการสอน	29
แผนภาพที่ 2.6 แบบจำลองการออกแบบคอมพิวเตอร์ช่วยสอนของอเลสซีและทรอลลิป	33
แผนภาพที่ 2.7 ค่าของ T1 และ T2 ตามแบบแผนการทดลองเพื่อหาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของผู้เรียน	54
แผนภาพที่ 3.1 โครงสร้างรูปแบบบทเรียนคอมพิวเตอร์มัลติมีเดียแบบเสนอเนื้อหา	62
แผนภาพที่ 4.1 ส่วนขยายส่วนหน้านามวลีในภาษาคะฉิ่น	72
แผนภาพที่ 4.2 ส่วนขยายส่วนหลังของนามวลี	76